

Protezione giuridica d'impresa e in materia di circolazione

Informazioni per la clientela ai sensi della Legge sul contratto d'assicurazione (LCA)
Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA)

D05

Orion Compagnia d'Assicurazione di Protezione Giuridica, Basilea

Indice

1 Informazioni per la clientela ai sensi della LCA

2 Condizioni generali d'assicurazione

A Assicurazione di protezione giuridica per attività professionali e d'impresa

- A1 Chi è assicurato?
- A2 Dove è valida l'assicurazione?
- A3 Quali casi sono coperti?
- A4 Quali casi sono esclusi dall'assicurazione?
- A5 Franchigia

B Protezione giuridica in materia di circolazione

- B1 Chi è assicurato?
- B2 Dove è valida l'assicurazione?
- B3 Quali casi sono coperti?
- B4 Quali casi sono esclusi dall'assicurazione?

C Disposizioni comuni

- C1 Quali prestazioni vengono fornite?
- C2 In quali casi le prestazioni vengono ridotte?
- C3 Quando l'assicurazione esplica i suoi effetti?
- C4 Cosa si deve fare quando si realizza un caso di sinistro?
- C5 Come viene liquidato un caso di sinistro?
- C6 Divergenze d'opinione
- C7 Diritto di recesso
- C8 Pagamento dei premi
- C9 A chi devono essere indirizzate le comunicazioni?
- C10 Quali sono le comunicazioni da fare ad Orion?
- C11 Retribuzione Broker
- C12 Quale è il foro?

Qualora nel seguente testo venisse utilizzata solo la forma maschile per la denominazione delle persone – al fine di facilitarne la lettura – sono ovviamente sottintese anche le rispettive denominazioni femminili.

Le seguenti informazioni per la clientela forniscono, in maniera comprensibile e concisa, una panoramica sull'identità dell'assicuratore e sul contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione, LCA). I diritti e i doveri delle parti contrattuali scaturiscono dalla proposta/offerta rispettivamente dalla polizza, dalle condizioni contrattuali e dalle leggi applicabili, in particolare dalle disposizioni fissate dalla LCA.

Dopo l'accettazione della proposta/offerta, il contraente riceve una polizza che corrisponde, in termini di contenuto, a quanto indicato nella proposta/offerta.

Chi è l'assicuratore?

L'assicuratore è la Orion Compagnia d'Assicurazione di Protezione Giuridica, qui di seguito denominata Orion, con sede statutaria in Centralbahnstrasse 11, 4002 Basilea. La Orion è una società anonima, ai sensi della legislazione svizzera.

Quali sono i rischi assicurati e quale è la portata della protezione assicurativa?

I rischi assicurati e la portata della protezione assicurativa scaturiscono dalla proposta/offerta rispettivamente dalla polizza come pure dalle condizioni contrattuali.

A quanto ammonta il premio?

L'ammontare del premio dipende dai relativi rischi assicurati e dalla copertura assicurativa desiderata. In caso di pagamento rateale, può essere imposta una tassa aggiuntiva. Tutti i dati relativi al premio e a eventuali tasse sono contenuti nella proposta/offerta rispettivamente nella polizza stessa.

In quali casi si ha diritto ad un rimborso dei premi?

Se il premio è stato versato in anticipo per una determinata durata dell'assicurazione e il contratto viene sciolto prima della scadenza di tale durata, la Orion rimborsa il premio relativo al periodo assicurativo non ancora trascorso.

Il premio è tuttavia dovuto per intero alla Orion nel caso in cui l'assicuratore ha versato una prestazione assicurativa ed il contraente disdice il contratto durante l'anno successivo alla sua conclusione.

A quali altri doveri deve adempiere il contraente?

- **Cambiamenti del rischio:**

se nel corso dell'assicurazione un fatto rilevante subisce una modifica che costituisce un aggravamento essenziale del rischio, occorre avvisare immediatamente per iscritto la Orion.

- **Accertamento dei fatti:**

in caso di chiarimenti relativi al contratto di assicurazione, quali ad esempio violazione dell'obbligo di dichiarazione, aggravamento del rischio, verifica delle prestazioni ecc., il contraente è tenuto a collaborare con la Orion e a fornirle qualsiasi informazione e documentazione utile, a richiedere queste ultime a terzi all'attenzione della Orion nonché ad autorizzare terzi per iscritto a fornire alla Orion i relativi dati, documenti, ecc. La Orion è inoltre autorizzata ad effettuare autonomamente chiarimenti in merito.

- **Sinistro:**

il sinistro va notificato immediatamente alla Orion.

L'elenco di cui sopra contiene solo i doveri più ricorrenti. Gli altri doveri scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

Quando inizia l'assicurazione?

L'assicurazione ha inizio il giorno indicato nella polizza. Le condizioni contrattuali definiscono i casi per i quali un periodo di attesa di tre mesi è applicabile.

Quando si estingue il contratto?

Il contraente può sciogliere il contratto inviando una disdetta:

- al più tardi tre mesi prima della scadenza del contratto oppure, se così è stato concordato, tre mesi prima della scadenza dell'anno d'assicurazione. La disdetta è considerata avvenuta per tempo, se perviene alla Orion al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto non viene disdetto, esso si rinnova tacitamente di un altro anno;
- dopo ogni sinistro per il quale si deve versare un'indennità, al più tardi 14 giorni dopo aver preso atto della liquidazione del caso da parte della Orion;
- se la Orion modifica i premi. In questo caso, la disdetta deve pervenire alla Orion al più tardi l'ultimo giorno dell'anno assicurativo;
- se la Orion dovesse aver violato l'obbligo d'informazione previsto dalla legge, ai sensi dell'art. 3 LCA. Il diritto di disdetta si estingue dopo 4 settimane da quando il contraente è venuto a conoscenza della violazione, ma in ogni caso trascorso un anno da una simile violazione.

La Orion può sciogliere il contratto inviando una disdetta:

- al più tardi tre mesi prima della scadenza del contratto oppure, se così è stato concordato, tre mesi prima della scadenza dell'anno d'assicurazione. La disdetta è considerata avvenuta per tempo, se perviene al contraente al più tardi l'ultimo giorno prima dell'inizio del termine di tre mesi. Se il contratto non viene disdetto, esso si rinnova tacitamente di un altro anno. I contratti a tempo determinato e senza clausola di prolungamento si estinguono automaticamente il giorno fissato nella proposta/offerta rispettivamente nella polizza;
- dopo ogni sinistro per il quale è prevista l'erogazione di una prestazione, se la disdetta viene effettuata al più tardi alla liquidazione del caso
- se fatti importanti concernenti il rischio vengono taciuti o comunicati in modo inesatto (reticenza).

La Orion può recedere dal contratto se:

- il contraente è in ritardo con il pagamento del premio, è stato messo in mora di effettuare il versamento e la Orion rinuncia a richiedere il premio dovuto;
- in caso di frode ai danni dell'assicurazione.

L'elenco menziona solo i casi più frequenti che possono portare alla fine del contratto. Gli altri casi scaturiscono dalle condizioni contrattuali e dalla LCA.

Come avviene il trattamento dei dati da parte della Orion?

La Orion elabora i dati che scaturiscono dalla documentazione contrattuale o dal disbrigo del contratto e li utilizza in particolare per la determinazione del premio, l'apprezzamento del rischio, la trattazione di casi assicurativi, le valutazioni statistiche e a scopo di marketing. I dati sono custoditi in forma fisica o elettronica. La Orion può, nella misura necessaria, trasmettere i dati per l'elaborazione a terzi partecipanti al disbrigo del contratto, sia in Svizzera sia all'estero, e in particolare ai coassicuratori e ai riassicuratori. In caso di sospetti di reato contro il patrimonio o di falsità in documenti, oppure se la Orion recede dal contratto per frodi nelle giustificazioni (art. 40 LCA), può essere fatta comunicazione all'Associazione Svizzera d'Assicurazione (ASA) al fine di effettuare una registrazione nel Sistema centrale d'informazione (ZIS).

Inoltre, la Orion può richiedere informazioni utili presso uffici amministrativi e altri terzi, in particolare sull'andamento dei sinistri. Tale autorizzazione vale indipendentemente dal fatto che il contratto venga stipulato o meno. Il contraente ha il diritto di richiedere alla Orion le informazioni previste dalla legge in merito al trattamento dei dati che lo riguardano personalmente. L'autorizzazione al trattamento dei dati può essere revocata in qualunque momento.

A Assicurazione di protezione giuridica per attività professionali e d'impresa

A1 Chi è assicurato?

L'assicurazione copre oltre al contraente d'assicurazione (persona fisica o giuridica) le seguenti persone, qualora si verifichi un sinistro nell'esercizio della loro attività al servizio dell'impresa assicurata, nell'ambito dell'ordinario campo di attività indicato nella polizza:

- ogni persona impiegata con contratto di lavoro nell'impresa assicurata,
- ogni persona presa in prestito nell'impresa assicurata,
- i membri della famiglia del contraente occupati nell'impresa assicurata,
- i successori in diritto di una persona fisica assicurata, nel caso in cui dalla sua morte prenda avvio un caso coperto, oppure un caso coperto non si sia ancora concluso.

A2 Dove è valida l'assicurazione?

- L'assicurazione è valida per i casi di risarcimento danni e di diritto penale (art. A3 cpv. 1–4) che sopravvengono in Europa e negli stati extraeuropei rivieraschi del Mediterraneo, a condizione che sia applicabile il rispettivo diritto interno e sia dato il foro del luogo stesso.
- In tutti gli altri casi l'assicurazione è valida nel caso in cui il foro si trovi in Svizzera, in uno stato dell'UE oppure dell'AELS e venga applicato il rispettivo diritto interno.
- Il Principato del Liechtenstein viene equiparato alla Svizzera.

A3 Quali casi sono coperti?

Sono coperti i seguenti casi (enumerazione esaustiva):

- Risarcimento danni**
Le pretese in risarcimento danni extracontrattuali per danni materiali e corporali (lesione corporale/omicidio colposo) così come per i danni patrimoniali diretti che ne derivano;
- Legge sull'aiuto alle vittime d'infrazioni**
Le pretese in risarcimento danni nell'ambito della Legge federale sull'aiuto alle vittime d'infrazioni (LAVI);
- Denuncia penale**
L'inoltro di una denuncia penale, se questa risulta necessaria per il riconoscimento di pretese in risarcimento danni secondo l'art. A3 cpv. 1 (ad eccezione dei delitti contro l'onore);
- Difesa penale**
La difesa dell'assicurato in caso di procedure penali o penali-amministrative dirette contro di lui, se accusato della violazione per negligenza di norme legali;
- Diritti reali**
Le liti derivanti dalla proprietà, dal possesso o da altri diritti reali relativi a beni mobili dell'impresa assicurata;
- Diritto delle assicurazioni sociali**
Le liti relative al diritto delle assicurazioni sociali con assicurazioni, casse pensioni e casse malati svizzere;

7 Restante diritto assicurativo

Le liti derivanti dal contratto d'assicurazione con istituzioni d'assicurazione con sede in Svizzera (concernenti gli immobili solo se l'art. A3 cpv. 10.2 è incluso nell'assicurazione);

8 Diritto del lavoro

Le liti del contraente d'assicurazione in qualità di datore di lavoro derivanti da un contratto di lavoro, qualora l'impiegato non sia membro della direzione oppure il valore litigioso totale non superi l'importo di CHF 150 000.–. Se il valore litigioso supera tale importo, verranno presi a carico solo i costi che corrispondono al valore litigioso assicurato. Il valore litigioso determinante si basa sull'intera pretesa (inclusa la domanda riconvenzionale) e non su eventuali richieste parziali;

9 Contratti concernenti i beni mobili dell'impresa

Le liti con il venditore, fornitore, produttore, locatore (locazione o affitto), comodante, datore di leasing oppure appaltatore concernenti l'attrezzatura mobiliare dell'impresa (ad eccezione dei problemi di software e delle liti risultanti dalla perdita o dal danneggiamento di dati), purché il valore litigioso totale non superi CHF 150 000.–. Se il valore litigioso supera tale importo, verranno presi a carico solo i costi che corrispondono al valore litigioso assicurato. Il valore litigioso determinante si basa sull'intera pretesa (inclusa la domanda riconvenzionale) e non su eventuali richieste parziali;

10 Inclusioni ed esclusioni in base a convenzioni particolari

La copertura base include per l'immobile indicato nella polizza come sede dell'impresa la protezione giuridica per

- locatari/conduttori (art. A3 cpv. 10.1), oppure
- proprietari d'immobili (art. A3 cpv. 10.2);

La protezione giuridica per locatari o conduttori rispettivamente per proprietari d'immobili può essere esclusa.

Mediante convenzione particolare la protezione giuridica può essere estesa a

- locatari o conduttori (art. A3 cpv. 10.1) di altre unità locative,
- proprietari di altri immobili (art. A3 cpv. 10.2),
- locatori (art. A3 cpv. 10.3),
- informazioni giuridiche (art. A3 cpv. 10.4),
- altri contratti indicati nella polizza (art. A3 cpv. 10.5);

10.1 Protezione giuridica del locatario/conduttore

La protezione giuridica accordata al locatario e al conduttore comprende gli immobili indicati nella polizza e i seguenti ambiti giuridici (enumerazione esaustiva):

- Le liti del contraente d'assicurazione in qualità di locatario o conduttore derivanti da un contratto di locazione o d'affitto,
- le liti derivanti da un contratto d'appalto, qualora esse non siano in relazione con l'esecuzione di lavori di costruzione o di ristrutturazione necessitanti un permesso edilizio (interamente o parzialmente) come pure in relazione con i relativi atti preparatori;

10.2 Protezione giuridica per proprietari d'immobili

La protezione giuridica accordata in relazione a beni immobili comprende gli immobili di proprietà dell'impresa assicurata indicati nella polizza e i seguenti ambiti giuridici (enumerazione esaustiva):

- le liti di diritto civile in materia di vicinato nei confronti dei diretti confinanti concernenti
 - le restrizioni alla vista,
 - la manutenzione e distanza legale di alberi e siepi,
 - le immissioni (rumore, fumo, odori),

- b le liti di diritto pubblico relative a progetti di costruzione necessitanti un permesso edilizio presentati dai diretti confinanti,
- c le liti con assicurazioni,
- d le liti derivanti da servitù attive e passive, oneri fondiari e le liti relative ai confini come pure le richieste in risarcimento danni extracontrattuali per danni materiali concernenti un immobile assicurato,
- e le liti derivanti da un contratto d'appalto, qualora esse non siano in relazione con l'acquisto di immobili oppure con l'esecuzione di lavori di costruzione o di ristrutturazione necessitanti un permesso edilizio (interamente o parzialmente), come pure in relazione con i relativi lavori preparatori;

10.3 Protezione giuridica del locatore

Le controversie in materia di locazione con locatari degli immobili indicati nella polizza.

10.4 Informazioni giuridiche

Orion dà informazioni giuridiche telefoniche al contraente d'assicurazione su questioni derivanti dalle attività ordinarie dell'impresa assicurata. Questa prestazione di servizio si limita ad un'unica informazione da parte di Orion per ogni anno assicurativo, a condizione che sia applicabile il diritto svizzero e riguardi i seguenti ambiti giuridici (enumerazione esaustiva):

- Codice delle Obbligazioni (CO)
- diritto dell'esecuzione e fallimento
- diritto penale.

Non sussiste copertura assicurativa per informazioni in materia di diritto societario e diritto delle cartevalori.

10.5 Altri contratti

La copertura assicurativa si limita ai contratti indicati nella polizza.

- 5 Le controversie in relazione con eventi bellici, sommosse, scioperi o serrate, danni nucleari provocati dall'energia atomica, danni genetici derivanti da radiazioni radioattive, incidenti chimici come pure prodotti alimentari, piante e animali geneticamente modificati;
- 6 Le controversie contro un'altra persona assicurata con il presente contratto (questa esclusione non si applica nei confronti del contraente stesso);
- 7 Le controversie dell'assicurato in qualità di proprietario, possessore, detentore, conducente, comodatario, locatario, titolare di contratto di leasing, acquirente o venditore di veicoli a motore (ad eccezione di ciclomotori) come pure di aeromobili e natanti con obbligo di immatricolazione;
- 8 Le liti risultanti dalla partecipazione a risse o baruffe;
- 9 Le liti derivanti dal diritto societario, delle associazioni e delle fondazioni (incluse la società semplice così come le pretese in responsabilità formulate contro gli organi di una società o di un'associazione) come pure per le liti tra proprietari per piani rispettivamente all'interno della comunità dei proprietari per piani;
- 10 Le controversie derivanti dal diritto della proprietà intellettuale (p.es. il diritto dei brevetti e il diritto d'autore, il diritto sul design così come il diritto dei marchi di fabbrica, ecc.), dal diritto dei cartelli e diritto della concorrenza;
- 11 Le liti nell'ambito del diritto tributario, del diritto pubblico di pianificazione e di espropriazione, del diritto degli stranieri (polizia degli stranieri) nonché di prescrizioni di polizia concernenti l'esercizio del commercio e dell'industria;
- 12 La protezione giuridica in relazione con la riscossione di crediti non contestati;
- 13 Le liti contro Orion, i suoi organi o i mandatari incaricati della tutela degli interessi dell'assicurato;
- 14 Le liti derivanti dal diritto dell'esecuzione e fallimento (sono assicurate le misure d'incasso riguardanti i casi coperti secondo l'art. C1 cpv. 1 lett. f e le informazioni giuridiche secondo l'art. A3 cpv. 10.4);
- 15 Le liti risultanti dall'esercizio professionale dell'assicurato in qualità di locatore di immobili oppure di collocatore di personale a prestito.

A4 Quali casi sono esclusi dall'assicurazione?

Sono esclusi dall'assicurazione (le seguenti esclusioni prevalgono sulle disposizioni indicate all'art. A3):

- 1 Tutti i casi di sinistro non indicati all'art. A3;
- 2 I casi riguardanti pretese ed obblighi che per legge o per accordo (cessione/assunzione di debito) sono state cedute all'assicurato;
- 3 Le liti risultanti da gioco e scommesse, acquisto e vendita di cartevalori come pure partecipazioni ad imprese, contratti di timesharing, gestione patrimoniale e operazioni di borsa, operazioni speculative o a termine, altre operazioni finanziarie e di investimento come pure nelle liti che ne derivano nei confronti di eventuali intermediari o mandatari;
- 4 La difesa contro le pretese in risarcimento danni extracontrattuali formulate da terzi;

A5 Franchigia

Per ogni caso coperto, ad eccezione delle informazioni giuridiche secondo l'art. A3 cpv. 10.4, è dovuta una franchigia pari al 10% delle prestazioni fornite da Orion. La franchigia minima è in ogni caso di CHF 500.—.

B Protezione giuridica in materia di circolazione

B1 Chi è assicurato?

1 Persone assicurate

L'assicurazione copre:

- a il contraente d'assicurazione in qualità di proprietario, detentore o conducente dei veicoli a motore assicurati così come in qualità di pedone, ciclista o passeggero di qualsiasi veicolo o mezzo di trasporto pubblico,

- b ogni conducente (eccetto i locatari) in occasione dell'utilizzo autorizzato di un veicolo a motore assicurato,
- c ogni passeggero trasportato in un veicolo a motore assicurato da un conducente assicurato,
- d ogni persona impiegata nell'impresa assicurata con contratto di lavoro o a titolo di prestito in qualità di pedone, ciclista o ciclomotorista, oppure quale passeggero di qualsiasi veicolo o mezzo di trasporto pubblico, nell'ambito della loro attività ordinaria per l'impresa assicurata,

e i successori in diritto di una persona fisica assicurata, nel caso in cui dalla sua morte prenda avvio un caso coperto, oppure un caso coperto non si sia ancora concluso.

2 Veicoli assicurati

L'assicurazione copre i veicoli a motore del contraente d'assicurazione le cui targhe sono indicate nella polizza. In caso di guasto del veicolo a motore assicurato, l'assicurazione si estende automaticamente al veicolo di rimpiazzo utilizzato.

3 Veicoli dei dipendenti

Mediante convenzione particolare, l'assicurazione può essere estesa ai veicoli a motore dei dipendenti del contraente d'assicurazione indicati nella polizza.

4 Protezione giuridica del conducente

Mediante convenzione particolare possono essere assicurate in complemento altre persone, indicate nella polizza con il loro nome, quali conducenti di qualsiasi veicolo a motore non appartenente al contraente d'assicurazione.

B2 Dove è valida l'assicurazione?

- 1 L'assicurazione è valida per i casi che sopravvengono in Europa e negli stati extraeuropei rivieraschi del Mediterraneo, a condizione che sia applicabile il rispettivo diritto interno e sia dato il foro del luogo stesso.
- 2 Il Principato del Liechtenstein viene equiparato alla Svizzera.

B3 Quali casi sono coperti?

Orion s'incarica di tutelare gli interessi giuridici dell'assicurato nella sua qualità di utente della circolazione nonché di proprietario o detentore di un veicolo assicurato (enumerazione esaustiva):

1 Risarcimento danni

Per far valere pretese in risarcimento danni extracontrattuali per danni materiali e corporali (lesione corporale/omicidio colposo) così come per i danni patrimoniali diretti che ne derivano;

2 Denuncia penale

Per inoltrare una denuncia penale, se questa risulta necessaria per il riconoscimento di pretese in risarcimento danni secondo l'art. B3 cpv. 1 (ad eccezione dei delitti contro l'onore);

3 Difesa penale

In caso di procedure penali o penali-amministrative dirette contro l'assicurato, a seguito di un incidente della circolazione o in caso di inosservanza delle norme sulla circolazione stradale;

4 Revoca della licenza e tassazione

Nelle procedure dinanzi ad autorità amministrative svizzere riguardanti il ritiro della licenza di condurre o di circolazione oppure la tassazione cantonale dei veicoli;

5 Diritti reali

Nelle liti derivanti dalla proprietà, dal possesso o da altri diritti reali relativi ad un veicolo assicurato;

6 Diritto delle assicurazioni sociali

Nelle liti relative al diritto delle assicurazioni sociali con assicurazioni, casse pensioni e casse malati svizzere;

7 Restante diritto assicurativo

Nelle liti derivanti da un contratto d'assicurazione con istituzioni d'assicurazione private con sede in Svizzera;

8 Contratti in relazione ad un veicolo

Per far valere pretese o opporsi a pretese rette dai seguenti contratti del diritto delle obbligazioni riguardanti i veicoli assicurati: compravendita, noleggio, prestito, leasing, deposito, lavori di riparazione.

B4 Quali casi sono esclusi dall'assicurazione?

Sono esclusi dall'assicurazione (le seguenti esclusioni prevalgono sulle disposizioni indicate all'art. B3):

- 1 Tutti i casi di sinistro non indicati all'art. B3;
- 2 I casi riguardanti pretese ed obblighi che per legge o per accordo (cessione/assunzione di debito) sono state cedute all'assicurato;
- 3 Le controversie in relazione ad eventi bellici, sommosse, scioperi o serrate, danni nucleari provocati dall'energia atomica, danni genetici derivanti da radiazioni radioattive, incidenti chimici come pure prodotti alimentari, piante e animali geneticamente modificati;
- 4 La difesa contro le pretese in risarcimento danni extracontrattuali formulate da terzi;
- 5 Le controversie contro un'altra persona assicurata con il presente contratto (questa esclusione non si applica nei confronti del contraente stesso);
- 6 In caso di recidiva, le controversie in relazione ai seguenti eventi: accusa di guida in stato d'inabilità a condurre per l'influsso dell'alcol, di medicinali o droga nonché per il rifiuto di sottoporsi all'analisi del sangue;
- 7 I casi in cui il conducente all'insorgere del caso di sinistro non era in possesso di una licenza di condurre valida, non era autorizzato a condurre il veicolo oppure conduceva un veicolo non munito di targhe di controllo valide (la copertura assicurativa è però accordata all'assicurato che non era e non doveva essere a conoscenza del fatto);
- 8 Le procedure tese ad ottenere o a convertire una licenza di condurre come pure le procedure tese a riottenere la licenza di condurre ritirata in seguito ad una sentenza cresciuta in giudicato;
- 9 La compravendita/il noleggio/il leasing di veicoli, se svolti dall'assicurato nell'esercizio di un'attività professionale;
- 10 Le liti risultanti dalla partecipazione a risse o baruffe;
- 11 Le liti risultanti dalla partecipazione attiva a competizioni e corse di veicoli a motore, ivi compresi gli allenamenti;
- 12 Le controversie dell'assicurato in qualità di proprietario, detentore o conducente d'aeromobili come pure in caso di liti contrattuali in relazione con natanti;
- 13 Le liti contro Orion, i suoi organi o i mandatari incaricati della tutela degli interessi dell'assicurato;
- 14 Le liti derivanti dall'accusa di inosservanza delle norme della circolazione nel traffico stazionario (divieto di sosta, divieto di parcheggio etc.).

Disposizioni comuni

C1 Quali prestazioni vengono fornite?

- 1 Nei casi di sinistro coperti (escluse le informazioni giuridiche secondo l'art. A3 cpv.10.4) Orion assume le seguenti spese fino a concorrenza delle somme assicurate indicate al cpv. 3:
 - a le spese interne di Orion per la trattazione dei casi di sinistro,
 - b le spese dell'avvocato incaricato con l'accordo di Orion e in caso di processo, le spese d'assistenza dell'assicurato davanti ai Tribunali oppure le spese di un mediatore,
 - c le spese delle perizie ordinate da un Tribunale, da Orion o dagli avvocati da essa designati,
 - d le tasse di giustizia ed altre spese di procedura a carico dell'assicurato,
 - e le indennità di procedura accordate alla controparte a carico dell'assicurato,
 - f le spese di riscossione delle pretese dell'assicurato qualora si tratti di un caso coperto fino al rilascio di un attestato provvisorio o definitivo di carenza beni oppure fino alla comminatoria di fallimento,
 - g l'anticipo delle cauzioni penali onde evitare l'arresto e la detenzione preventiva dell'assicurato. Queste spese devono essere rimborsate ad Orion.
- 2 L'assicurazione non copre il pagamento di
 - a multe,
 - b spese relative alle analisi del tasso alcolemico del sangue e all'esame tossicologico per la rilevazione di sostanze stupefacenti ordinate dalle autorità amministrative nell'ambito della circolazione stradale come pure relative agli accertamenti medici e psicologici nonché all'educazione stradale,
 - c risarcimento danni,
 - d spese di procedura relative a decisioni penali non contestate rispettivamente già cresciute in giudicato al momento dell'annuncio del caso di sinistro (mandato penale, decreto penale, multa d'ordine, ecc.) e a provvedimenti amministrativi (ammonimento, revoca della licenza o lezioni di educazione stradale). Un ricorso inoltrato a titolo precauzionale per l'esame delle probabilità di successo non vale quale impugnazione,
 - e spese a carico di un terzo oppure a carico di un responsabile o di un'assicurazione di responsabilità civile,
 - f spese legate a procedure di fallimento e concordatarie come pure le spese in relazione a processi di opposizione, di collocazione e di rivendicazione,
 - g spese di traduzione e di viaggio.
- 3 Per singolo caso di sinistro sono assicurati i seguenti importi massimi:
 - Nei casi di sinistro in qualità di locatario, conduttore, proprietario d'immobili oppure locatore secondo l'art. A3 cpv. 10.1–10.3: CHF 50 000.–
 - Negli altri casi di sinistro secondo l'art. A3 con foro competente fuori del territorio Svizzero oppure del Principato del Liechtenstein: CHF 100 000.–
 - Cauzioni penali: CHF 100 000.–
 - Tutti gli altri casi: CHF 250 000.–.
- 4 Le informazioni giuridiche in base all'art. A3 cpv. 10.4 vengono rilasciate da Orion e sono assicurate fino ad un impiego complessivo di 2 ore al massimo.

C2 In quali casi le prestazioni vengono ridotte?

Orion rinuncia espressamente al diritto che gli è conferito per legge di ridurre le prestazioni se il sinistro è causato per colpa grave, ad eccezione della condanna cresciuta in giudicato per aver circolato in stato d'incapacità di condurre per influsso dell'alcol, di medicinali o droga nonché per il rifiuto di sottoporsi all'analisi del sangue.

C3 Quando l'assicurazione esplica i suoi effetti?

- 1 L'assicurazione ha inizio e si conclude alle date indicate nella polizza. Essa si rinnova tacitamente per un ulteriore anno, se una delle parti non riceve disdetta scritta al più tardi 3 mesi prima della scadenza del contratto.
- 2 La copertura assicurativa è garantita per tutti i casi di sinistro che si verificano nel corso della durata del contratto – ma non prima di tre mesi dall'entrata in vigore dell'assicurazione. Questo periodo di attesa non si applica in caso di richieste di risarcimento danni a seguito di incidenti rispettivamente in caso di procedure riguardanti la revoca della licenza e per la protezione giuridica in materia di diritto penale. Inoltre non si applica nel caso in cui esista una precedente assicurazione con copertura dello stesso rischio che permetta un passaggio senza interruzione di copertura.
- 3 Un caso di sinistro è da considerarsi realizzato:
 - a **Nelle richieste di risarcimento danni:**
Al momento in cui il danno viene provocato,
 - b **Nel diritto penale:**
Al momento in cui l'infrazione alle disposizioni penali è stata effettivamente o presumibilmente commessa,
 - c **Nel diritto delle assicurazioni sociali e nel restante diritto assicurativo:**
Al verificarsi dell'evento (p.es. infortunio, malattia) che da origine a pretese (p.es. indennità giornaliera, rendita) nei confronti dell'assicurazione,
 - d **In tutti gli altri casi:**
Al momento della violazione effettiva o presunta delle prescrizioni legali o degli obblighi contrattuali, ma, al più tardi quando l'assicurato è in grado di rendersi conto che potrebbero sorgere delle divergenze giuridiche.

C4 Cosa si deve fare quando si realizza un caso di sinistro?

- 1 Allorquando si realizza un caso di sinistro, per il quale un assicurato intende ricorrere ai servizi di Orion, egli deve annunciarlo immediatamente per scritto. Nel caso in cui l'assicurato incaricasse un avvocato rispettivamente un rappresentante legale oppure un mediatore prima di aver annunciato il caso di sinistro ad Orion, le spese che ne derivano prima dell'annuncio del sinistro sono assicurate fino ad un importo di CHF 300.–.
- 2 Tutta la documentazione relativa al caso, come verbali di multa, citazioni di comparsa, sentenze, scambio di lettere, ecc., deve essere immediatamente inoltrata ad Orion. Se l'assicurato non dà seguito alla richiesta di Orion, quest'ultima gli assegna un termine adeguato con la comminatoria che se tutti gli atti non vengono trasmessi entro tale termine, il diritto di assicurazione decade.

C5 Come viene liquidato un caso di sinistro?

- 1 Orion decide il modo di procedere nell'interesse dell'assicurato. Essa conduce all'occorrenza le trattative nel tentativo di risolvere bonalmente la vertenza e propone nei casi opportuni una mediazione. La decisione riguardante la necessità di incaricare un avvocato o un mediatore è di competenza di Orion.
- 2 Laddove in vista di una procedura giudiziaria o amministrativa risultasse necessario incaricare un legale così come in caso di conflitto di interessi, Orion garantisce all'assicurato la libera scelta dell'avvocato. Qualora l'assicurato decidesse di revocare il mandato successivamente, egli è obbligato ad assumersi le ulteriori spese che ne derivano. Orion ha il diritto di rifiutare l'avvocato proposto dall'assicurato. In tal caso, l'assicurato può proporre 3 nominativi d'avvocati che hanno studi separati e che operano nella giurisdizione competente, tra i quali Orion sceglierà il legale da incaricare per la trattazione del caso. Il rifiuto di un avvocato non deve essere motivato.
- 3 L'assicurato si impegna a fornire ad Orion, e all'occorrenza al legale incaricato, tutte le informazioni e le procure necessarie. Egli autorizza l'avvocato a tenere al corrente Orion sullo sviluppo del caso e in particolare a metterle a disposizione tutta la documentazione necessaria, affinché possa pronunciarsi sulle probabilità di successo del processo.
- 4 L'assicurato non può concludere transazioni che comportano obblighi per Orion senza l'accordo di quest'ultima.
- 5 Le ripetibili giudiziarie e le spese riconosciute all'assicurato (sia giurisdizionalmente che extragiurisdizionalmente) vanno a favore di Orion nella misura delle prestazioni da essa fornite.

C6 Divergenze d'opinione

- 1 In caso di divergenze d'opinione relative al procedimento in un caso di sinistro coperto oppure alle probabilità di successo del caso di sinistro, Orion motiva tempestivamente per scritto la sua posizione giuridica e contemporaneamente informa l'assicurato del suo diritto di avviare una procedura arbitrale entro 20 giorni. Nel caso in cui l'assicurato non richieda l'avvio della procedura arbitrale entro detto termine, tale omissione è da considerarsi come una rinuncia. A partire dal ricevimento di tale comunicazione l'assicurato può intraprendere tutte le misure necessarie alla tutela dei suoi interessi. Orion non è tenuta a rispondere per le conseguenze dovute ad un'insufficiente tutela di interessi, in particolare per il mancato rispetto dei termini. Le spese della procedura arbitrale devono essere anticipate equamente dalle parti e vanno a carico della parte soccombente. Il mancato pagamento dell'anticipo da una delle parti equivale al riconoscimento della valutazione giuridica della controparte.
- 2 L'arbitro unico viene scelto di comune accordo dall'assicurato e da Orion. Ai sensi dell'art. 24 cpv. 1 del Concordato sull'arbitrato, la procedura si limita ad un unico scambio di scritti contenente la motivazione delle richieste formulate nonché la denominazione dei mezzi di prova invocati sulla base del quale l'arbitro prenderà la sua decisione. Per il resto hanno validità le norme relative al Concordato sull'arbitrato.
- 3 A prescindere dall'avvio di una procedura arbitrale, l'assicurato può intraprendere a sue spese i passi che ritiene utili. Qualora il risultato raggiunto dall'assicurato nell'ambito della causa fosse più favorevole della liquidazione proposta da Orion al momento del rifiuto, rispettivamente dell'esito della procedura arbitrale, Orion rimborserà nella misura degli obblighi derivanti dalle presenti Condizioni Generali d'Assicurazione, tutte le spese, come se avesse acconsentito alla procedura.

C7 Diritto di recesso

A partire dalla sottoscrizione della proposta, il contraente può rescindere il contratto mediante comunicazione scritta entro 7 giorni.

C8 Pagamento dei premi

- 1 Il primo premio è esigibile alla consegna della polizza.
- 2 I premi successivi scadono, per ogni anno d'assicurazione, alla data indicata nella polizza.
- 3 Se la tariffa dei premi cambia durante la durata del contratto, Orion può chiedere l'adeguamento del contratto a partire dal seguente anno d'assicurazione. A questo proposito deve comunicare al contraente il nuovo premio d'assicurazione entro e non oltre 25 giorni dalla scadenza assicurativa. Se il contraente non è d'accordo con la modifica, può disdire il contratto per la fine dell'anno d'assicurazione. Si ritiene accettata la modifica del contratto, in mancanza di disdetta entro la fine dell'anno d'assicurazione.

C9 A chi devono essere indirizzate le comunicazioni?

Tutte le comunicazioni ad Orion possono essere validamente indirizzate alla Direzione a Basilea oppure all'agenzia indicata nella polizza. Le dichiarazioni di sinistro devono essere indirizzate alla Direzione a Basilea oppure ad uno degli uffici sinistri in Svizzera.

C10 Quali sono le comunicazioni da fare ad Orion?

- 1 Qualsiasi circostanza che sopraggiunga a partire dall'entrata in vigore dell'assicurazione, che potrebbe comportare un aumento notevole del rischio (quale cambiamento di domicilio, cambio di targhe, variazione del settore di attività, fallimento, passaggio di proprietà, ecc.) deve essere immediatamente comunicato per scritto ad Orion. Qualora il contraente omettesse di comunicare tale aumento del rischio, Orion non è vincolata dal contratto per il periodo successivo.
- 2 In caso di aumento del rischio Orion ha il diritto di
 - rifiutare il proseguimento del contratto oppure
 - accettare l'aumento del rischio con un eventuale fatturazione del sovrappremio entro 14 giorni dal ricevimento della comunicazione.In caso di rifiuto, la copertura assicurativa si estingue dopo 14 giorni dal ricevimento da parte del contraente dell'avviso di Orion.
- 3 Nel caso in cui si verificasse una diminuzione del rischio, il premio sarà adeguatamente ridotto a partire dal ricevimento della comunicazione scritta del contraente.

C11 Retribuzione Broker

Nell'ipotesi in cui relativamente alla conclusione o all'amministrazione del presente contratto d'assicurazione, la tutela degli interessi del contraente spetti ad un terzo, ad es. ad un broker, è possibile che la Orion, sulla scorta di una convenzione, corrisponda a questo terzo una retribuzione per le prestazioni effettuate. Qualora il contraente desiderasse maggiori informazioni a questo riguardo, può rivolgersi al terzo.

C12 Quale è il foro?

Per le liti risultanti dal presente contratto, Orion riconosce come foro la sede oppure il domicilio dell'assicurato in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein. Allorché il predetto non abbia un tale domicilio, il foro competente è Basilea.



Orion Compagnia d'Assicurazione
di Protezione Giuridica
Centralbahnstrasse 11, CH-4002 Basilea

Telefono 061 285 27 27
Fax 061 285 27 75
E-mail info@orion.ch
www.orion.ch